

Befüll- und Inlinefilter FIE-100

Filling- and Inline Filter FIE-100 / Filtre de remplissage en ligne FIE-100

Aufbau / Assembly / Structure:

- 1** **Hygiene-Kappe RW**
Hygiene Cap RW / Bouchon hygiénique RW
- 2** **Schraubverschluss**
Screw Cap / Capuchon à vis
- 3** **O-Ring RW**
O-Ring RW / Joint torique RW
- 4** **Filtersieb RW**
Filter Strainer RW / Tamis filtrant RW
- 5** **Distanzring**
Distance Ring / l'anneau d'écartement
- 6** **Filterkartusche**
Filter Cartridge / Cartouche filtrante
- 7** **Filtersieb FT**
Filter Strainer FT / Tamis filtrant FT
- 8** **Filtergehäuse**
Filter Housing / Boîtier du filtre
- 9** **Hahnstück**
Faucet / Raccord
- 10** **Hygiene-Kappe FT**
Hygiene Cap FT / Bouchon hygiénique FT
- 11** **Demontage-Rohr**
Disassembly Pipe / Tube de démontage

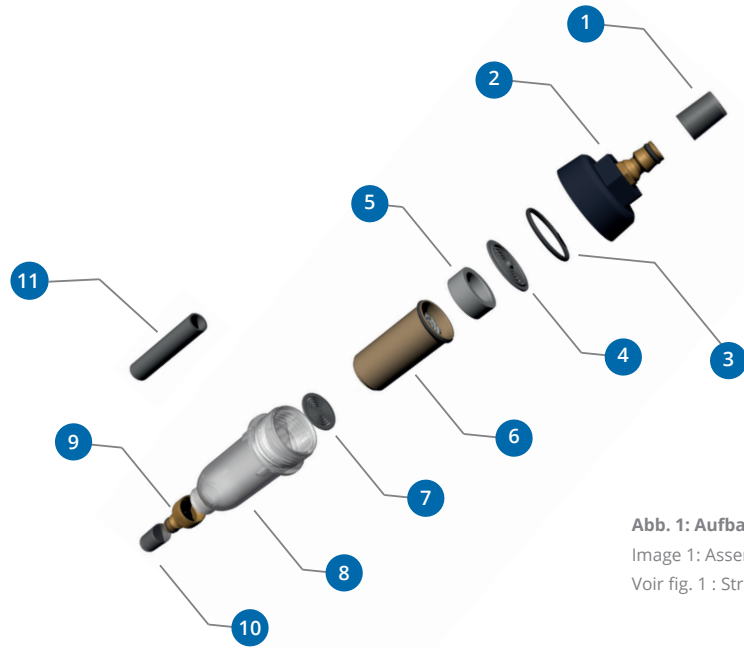


Abb. 1: Aufbau FIE-100

Image 1: Assembly FIE-100

Voir fig. 1 : Structure FIE-100

Schritt 1: Demontage / Step 1: Disassembly / Étape 1 : Démontage



Schrauben Sie den Schraubverschluss (2) vom Filter ab.

Unscrew the Screw Cap (2) from the Filter.

Dévissez le capuchon à vis (2) du filtre.



Entfernen Sie den O-Ring RW (3), das Filtersieb RW (4) und den Distanzring (5).

Remove the O-Ring RW (3), the Filter Strainer RW (4) and the Distance Ring (5).

Enlevez le joint torique RW (3), le tamis filtrant RW (4) et l'anneau d'écartement (5).



Schrauben Sie das Hahnstück (9) vom Filter ab.

Unscrew the Faucet Piece (9) from the Filter.

Dévissez le raccord (9) du filtre.



Stellen Sie das Filtergehäuse auf eine flache Unterlage und drücken Sie mittels Demontage-Rohr (11) die Filterkartusche vorsichtig heraus (inkl. beider O-Ringe). Entsorgen Sie die Filterkartusche über den Hausmüll.

Place the Filter Housing on a flat surface and, using the Disassembly Pipe (11), carefully press the Filter Cartridge out (incl. both O-Rings).

Dispose of the Filter Cartridge in the household rubbish.

Placez le boîtier du filtre sur une surface plane et retirez délicatement la cartouche filtrante (y compris les deux joints toriques) à l'aide du tube de démontage (11). Jeter la cartouche filtrante avec les ordures ménagères.



Legen Sie das Filtersieb FT (7) und den Distanzring (5) lose in das Filtergehäuse (8).

Place the Filter Strainer FT (7) and the Distance Ring (5) loosely in the Filter Housing (8).

Placez librement le tamis filtrant FT (7) et l'anneau d'écartement (5) dans le boîtier du filtre (8).



Schrauben Sie das Hahnstück (9) auf das Filtergehäuse (8) und bringen die Hygiene-Kappe FT (10) auf das Hahnstück an.

Screw the Faucet (9) onto the Filter Housing (8) and place the Hygiene Cap FT (10) on the Faucet.

Vissez le raccord (9) sur le boîtier du filtre (8) et fixez le bouchon hygiénique FT (10) sur le raccord.

Schritt 2: Reinigung / Desinfektion / Step 2: Cleaning / Disinfection / Étape 2 : Nettoyage / Désinfection

Vorbereitung / Preparation / Préparation:

Bitte waschen Sie gründlich ihre Hände! / Please wash your hands thoroughly! / Veuillez vous laver soigneusement les mains !

- Befüllen Sie den Filter mit einer Reinigungs- bzw. Desinfektionslösung.**
Unsere Empfehlung: 1ml DEXDA® Clean + 100ml Wasser.
Fill the Filter with a cleansing- or disinfection solution. Our recommendation: 1 ml DEXDA® Clean + 100 ml water.
Remplissez le filtre avec le produit de nettoyage ou la solution désinfectante. Nous vous recommandons : 1 ml DEXDA® Clean + 100ml d'eau.
- Montieren Sie das Filtersieb RW(4) auf dem Filtergehäuse (8) (Nippel nach oben).** / Mount the Filter Strainer RW (4) to the Filter Housing (8) (nipple upwards).
Montez le tamis filtrant RW (4) sur le boîtier du filtre (8) (raccord vers le haut).
- Schrauben Sie den Schraubverschluss(2) auf das Filtergehäuse (8).** / Screw the Screw Cap (2) onto the Filter Housing (8).
Vissez le capuchon à vis (2) sur le boîtier du filtre (8).
- Verschließen Sie den Anschluss mit der Hygiene-Kappe RW (1).** / Cover the connection with the Hygiene Cap RW (1).
Fermez le raccord avec le bouchon hygiénique RW (1).
- Filter kurz schütteln.** / Shake the Filter briefly. / Secouez brièvement le filtre.
- Lassen Sie die Reinigungs- bzw. Desinfektionslösung 2 Stunden einwirken.**
Allow the cleansing- or disinfection solution to remain in place and act for 2 hours.
Laissez agir 2 heures le produit de nettoyage ou la solution désinfectante.
- Entfernen Sie die Hygiene-Kappen (1 + 11) und entsorgen Sie die Reinigungslösung.**
Remove the Hygiene Cap (1 + 11) and dispose of the cleansing solution.
Enlevez le bouchon hygiénique (1 + 11) et videz le produit de nettoyage.
- Schrauben Sie den Schraubverschluss (2) vom Filter ab.** / Unscrew the Screw Cap (2) from the Filter. / Dévissez le capuchon à vis (2) du filtre.
- Ziehen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Hygiene-Handschuhe an.** / Put on the Hygienic Gloves included with delivery.
Portez les gants hygiéniques inclus dans la livraison.
- Spülen Sie den Schraubverschluss (2) und den frisch desinfizierten Filter kurz unter kaltem Leitungswasser ab.**
Rinse the Screw Cap (2) and the freshly disinfected Filter briefly under cold tap water.
Rincez le capuchon à vis (2) et le filtre récemment désinfecté à l'eau froide.
- Entnehmen Sie das Filtersieb FT (4) inkl. O-Ring RW (3), den Distanzring (5) und des Filtersieb FT (7) aus dem Filtergehäuse (8).**
Remove the Filter Strainer FT (4) including the O-Ring RW (3), the Distance Ring (5) and the Filter Strainer FT (7) from the Filter Housing (8).
Retirez le tamis filtrant FT (4) avec le joint torique RW (3), l'anneau d'écartement (5) et le tamis filtrant FT (7) du boîtier du filtre (8).



Abb. 2: DEXDA® Clean
Image 1: DEXDA® Clean
Fig. 1: DEXDA® Clean

Schritt 3: Montage / Step 3: Assembly / Étape 3 : Montage

Vorbereitung / Preparation / Préparation:

Führen Sie die Montage auf einer gereinigten, sauberen Fläche durch! Stellen Sie die Filterkartusche, mit der Seite der sichtbaren, weißen Hohlfasermembran (6), nach unten auf die saubere Fläche.

Assemble on a clean, disinfected surface! Place the Filter Cartridge, with the side which has the visible, white Hollow Fibre Membrane (6) facing downwards, on the clean surface.

Effectuez le montage sur une surface nettoyée et propre! Placez la cartouche filtrante avec le côté visible, la membrane en fibre creuse blanche (6), vers le bas.

1 Legen Sie das Filtersieb FT (7) mittig auf die neue Filterkartusche (6). **WICHTIG: Nippel nach oben!**
Place the Filter Strainer FT (7) in the center of the New Filter Cartridge (6). **IMPORTANT: nipple facing up!**
Placez le tamis filtrant FT (7) au milieu de la nouvelle cartouche filtrante (6). **IMPORTANT: Raccord vers le haut!**

2 Stellen Sie die neue Filterkartusche (6) inklusive Filtersieb FT (7) mittig auf den Distanzring (5).
Place the New Filter Cartridge (6) including the Filter Strainer FT (7) in the center of the Distance Ring (5).
Mettez la nouvelle cartouche filtrante (6) avec le tamis filtrant FT (7) au milieu de l'anneau d'écartement (5).

3 Stülpen Sie das Filtergehäuse (8) mittig über die Filterkartusche (6) und den Distanzring (5).
Put the Filter Housing (8), well centred, over the Filter Cartridge (6) and the Distance Ring (5).
Faites glisser le boîtier du filtre (8) au milieu de la cartouche filtrante (6) et l'anneau d'écartement (5).

4 Drücken Sie die Filterkartusche (6) mittels Distanzring nach oben.
Using the Distance Ring, press the Filter Cartridge (6) upwards.
Poussez vers le haut sur la cartouche filtrante (6) à l'aide de l'anneau d'écartement.

5 Montieren Sie das Filtersieb RW (4) darauf (Nippel nach oben) und bringen den O-Ring RW (3) an.
Mount the Filter Strainer RW (4) on it (nipple upwards) and attach the O-Ring RW (3).
Montez le tamis filtrant RW (4) sur celui-ci (raccord vers le haut) et montez le joint torique RW (3).

6 Schrauben Sie den Schraubverschluss (2) auf das Filtergehäuse (8).
Screw the Screw Cap (2) onto the Filter Housing (8).
Visser le capuchon à vis (2) sur le boîtier du filtre (8).

Unsere Empfehlung / Our recommendation / Notre recommandation:

Nutzen Sie die ersten 10 Liter nach dem Wechsel der Filterkartusche nicht als Trinkwasser, sondern um den Filter auszuspülen. Beschriften Sie den im Lieferumfang enthaltenen neuen Aufkleber mit Monat/Jahr mit einem wasserunlöslichen Stift (empfohlener Kartuschenwechsel ab erstem Wasserkontakt nach 6 Monaten) und kleben den neuen auf das dafür vorgesehene Fenster.

Use the first 10 Liters after changing the filter cartridge not as drinking water, but to rinse out the filter. On the Sticker contained in the scope of delivery, use a waterproof pen to write the month/year (cartridge change recommended every 6 months after first water contact) and apply the Sticker to the window intended for this purpose.

N'utilisez pas les 10 premiers litres après le changement de la cartouche filtrante comme eau potable, mais pour rincer le filtre. Écrivez le mois/ l'année avec un stylo indélébile à l'eau sur le nouvel autocollant fourni (changement de cartouche recommandé à partir du premier contact avec l'eau après 6 mois) et collez le nouveau autocollant sur la fenêtre prévue à cet effet.